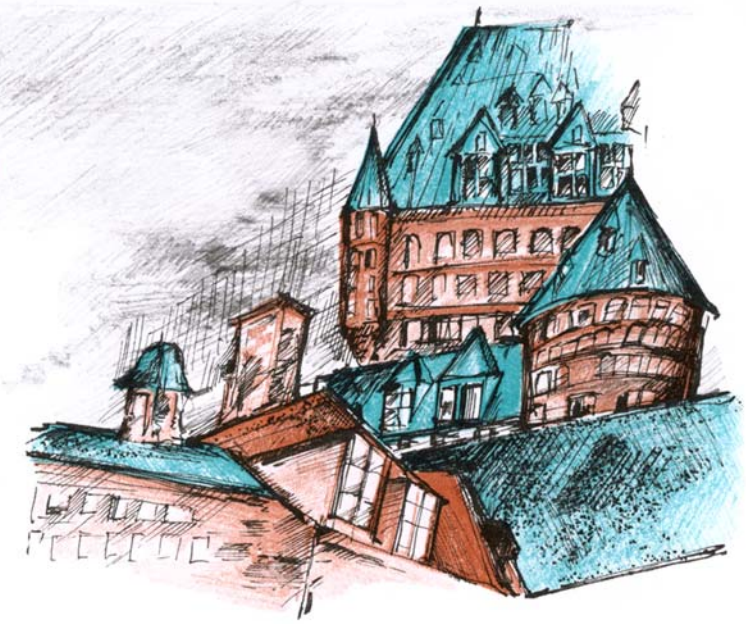
Volume 28, numéro 6
Avril 2005

l'infobec

Le bulletin de la Section de Québec



MOT DU PRÉSIDENT

Bonjour à tous,

Cette année, nous renouons avec notre traditionnel symposium technique, en effet l'an dernier le symposium avait été remplacé par une exposition de produits reliés au domaine du HVAC et de la plomberie tenue en collaboration avec l'ASPE.

Pour ce retour aux sources, l'événement se tiendra en collaboration avec Hydro-Québec, mercredi le 27 avril à l'Hôtel Gouverneur, Ste-Foy. Le programme de la journée est des plus intéressants et tout le monde devrait y trouver son compte. Cinq (5) conférences seront présentées et nous aurons l'opportunité d'entendre en soirée M. André Boulanger, président d'Hydro-Québec Distribution. Je vous invite à prendre connaissance du programme de la journée dans les pages suivantes et à vous inscrire le plus rapidement possible, la date limite d'inscription étant le 20 avril.

Un autre événement majeur à venir dans les prochaines semaines est notre prestigieux tournoi de golf qui se tiendra au club de golf du Mont-Tourbillon le mercredi 15 juin. Encore là, ne tardez pas à vous inscrire, car les places sont très en demande, le formulaire d'inscription est disponible dans l'Infobec et sur notre site Internet.

Le 14 mars dernier se tenait notre dernier souper-conférence de la saison au campus de Charlesbourg du Cégep de Limoilou, je tiens à remercier M. Guy Perreault, ing. pour son excellente présentation sur la sélection, l'entretien et l'opération des tours d'eau.

En terminant, comme c'est la dernière parution de l'Infobec pour l'année 2004-2005, je tiens à vous remercier pour votre participation aux activités du chapitre tout au long de l'année et à vous encourager à continuer dans le même sens, votre participation étant essentielle à la réussite du chapitre.

André Boivin, ing.
Président 2004-2005

Ce mois-ci dans l' Infobec

Mot du président p.1
Avis symposium p.2
Annonce symposium p.3
Article Technology awards p.6
Article technique p.8
Tournoi de golf p.10
Calendrier des activités p.11
Bureau de direction p.12

SYMPOSIUM TECHNIQUE

MERCREDI 27 AVRIL 2005

Hôtel Gouverneur Sainte-Foy

CHOISIR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE…
UN SOUFFLE D'EXPERTISE
RENDEZ-VOUS HYDRO-QUÉBEC

Chers amis,
Au printemps il n'y a pas que le golf! Un Souffle d'expertise nous proviendra du Symposium 2005 de l'ASHRAE. Cette année, en association avec Hydro-Québec, le thème est l'efficacité énergétique.

Programme de la journée

13h30 à 17h30	Conférences techniques
17h30 à 18h30	Cocktail et Visite du Carrefour HQ
18h30 à 20h30	Souper et Allocution de André Boulanger, Président Hydro-Québec Distribution
20h30	Fin de l'activité

Membre ASHRAE: 40$
Non-membre: 50$
Etudiant: 15$

Vous trouverez le programme officiel et le formulaire d'inscription pour cette activité dans les pages qui suivent. Pour d'autres information veuillez contacter:

M. Milan Jovanovic
687-3036

ROCHE
UN RÉSEAU D'EXPERTS HAUTEMENT QUALIFIÉS en ingénierie du bâtiment
MÉCANIQUE ÉLECTRICITÉ EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE PROCÉDÉS STRUCTURE
ROCHE LTÉE GROUPE-CONSEIL
(418) 654.9600
www.roche.ca
3075, ch. des Quatre-Bourgeois bureau 300, Sainte-Foy

cometal
GUYLAINE GAGNON
VICE-PRÉSIDENTE
DIVISION MÉCANIQUE
ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE
430, DUMAIS, ST-ROMUALD
QUÉBEC, G6W 6P2
TÉL.: (418) 839-8831 -
FAX: (418) 839-9354
COURRIEL : guylaine.gagnon@cometal.ca

l'air : DU PROBLÈME À LA solution
AABC
Équilibrage d'air DANCO
ÉQUILIBRAGE AÉRAULIQUE ET HYDRAULIQUE DES SYSTÈMES DE VENTILATION
Alain Lauzon
Président
13270, Albert-Rousseau
Québec (Québec)
G2A 4E2
Téléphone: (418) 847-6049
Télécopieur: (418) 847-3742
Cellulaire: (418) 563-6000

Équipement HVAC - Régulation
TRANE
Trane Québec
Division Wabco Standard Trane Co
850, boul. Pierre-Bertrand, suite, 310
Vanier (Québec) G1M 3K8
Tél.: (418) 622-5300
Fax: (418) 622-0987

Pro Kontrol
Grossiste en contrôles électriques, pneumatiques et électroniques
Plus qu'un fournisseur... une solution
Richard Caouette
1989, rue Michelin
Laval, QC H7L 5B7
(450) 973-7765, Laval
(514) 990-2768, Montréal
(450) 973-6186, Fax
1-800-461-1381
100-420, rue Desrochers
Vanier, Qc G1M 1C2
(418) 682-2421
(418) 687-9564 , Fax
1-800-465-7413
SERVEC
Internet: http://www.total.net/~marber/prokon.html
E-mail: marber@total.net

LIFEBREATH
SYSTÈMES POUR L'AIR INTÉRIEUR
François Vanasse
Directeur des Ventes - Province de Québec
Drummondville, Qc
T (819) 474-4568
F (819) 474-4568
fvanasse@nutech-energy.com
Siège social
511, boul. McCormick
London, Ontario
Canada N5W 4C8
T (519) 457-1904
F (519) 457-1676
www.lifebreath.com

Souffle d'expertise

Choisir l'efficacité énergétique…

Symposium ASHRAE 2005

Rendez-vous Hydro-Québec

Mercredi 27 avril 2005

Hôtel Gouverneur Sainte-Foy

De 13 h 30 à 20 h 30

Inscrivez-vous dès maintenant !

Un tourbillon d'idées et de projets !

Conférences spécialisées
Présentations de projets réalisés

- **Visite du Carrefour des services-conseils Hydro-Québec**
- **Cocktail et échange**
- **Souper conférence : André Boulanger**
  président Hydro-Québec Distribution
  Un distributeur performant au service de ses clients

Appels d'offres, contrôle serré des charges, amélioration de la rentabilité et mise à jour du *Plan global en efficacité énergétique*, l'année 2004 a été bien remplie pour Hydro-Québec Distribution. M. Boulanger fait le point sur les efforts déployés pour améliorer la satisfaction des clients, pour assurer un rendement adéquat à l'actionnaire et pour stimuler une plus grande efficacité énergétique.

Prix de présence

Une invitation de

ASHRAE Quebec Chapter — **Chapitre de Québec**
The American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers, Inc.

Hydro Québec

Souffle d'expertise

Choisir l'efficacité énergétique…

Symposium ASHRAE 2005

Rendez-vous Hydro-Québec

Mercredi 27 avril 2005

Hôtel Gouverneur Sainte-Foy
3030, boul. Laurier Sainte-Foy

Horaire de la journée ~ Salle Argenson et Salle de bal

13 h 30	**Accueil - Inscriptions - Hall du Foyer 2e étage ~ Hôtel Gouverneur Sainte-Foy**
	Visite du Carrefour des services-conseils Hydro-Québec
14 h	**Mot de bienvenue** – **Milan Jovanovic**, **président désigné ASHRAE** Chapitre de Québec 2004-2005
	Choisir l'efficacité énergétique…
	Michel Bergeron, chef Ventes et Support technique Commercial et Institutionnel ~**Hydro-Québec**
14 h 30	***Conférence 1***
	L'efficacité énergétique en réfrigération industrielle
	De la théorie à la pratique ~ Synthèse de 20 visites d'usines
	Conférencier : **André Delisle**, ing. ~ **Delisle, Despaux & associés inc.**, **Experts-Conseils**
15 h10	***Conférence 2***
	Novoclimat pour le secteur du logement
	Présentation des programmes en efficacité énergétique pour le secteur de l'habitation
	Conférencière : **Nadia Leullier**, ing. ~ **Agence de l'efficacité énergétique du Québec**
15 h 40	**Pause efficace …**
16 h	**Conférence 3**
	Comment présenter un dossier de projet
	pour optimiser la performance globale de votre bâtiment ?
	Concept de design intégré ~ PGEÉ ~ PEBC / Bâtiments neufs et existants
	Conférencier : **Michel Parent**, ing. ~ **Groupe conseil Technosim inc.**
16 h 35	**Conférence 4**
	Un défi : Diminuer la consommation énergétique de 30 %
	en moins de 5 ans au Complexe scientifique de Québec
	La remise en question de nos façons de faire et le travail d'équipe
	Conférencière : **Ève Roussel**, ing. ~ **Société immobilière du Québec**
17 h 15	**Conférence 5**
	Canac Marquis Grenier, un quincaillier qui gère les affaires et l'énergie !
	La fièvre de l'efficacité énergétique au Groupe Laberge
	Conférenciers : **Michel Tremblay**,membre associé ~ **Les Contrôles A.C. inc.**
	Jean Laberge, président ~ **Canac-Marquis Grenier / Groupe Laberge**
17 h 50	**Tirages : 1re Partie** *Prix de présence : Certificat cadeau Canac-Marquis Grenier*
18 h	**Allocution de clôture** : **André Boivin**, ing. **président ASHRAE 2004-2005**
18 h 10	**Cocktail - Visite du Carrefour des services-conseils Hydro-Québec**
18 h 45	**Souper L'Énergique** - Salle de bal
19 h 30	Allocution **d'André Boulanger**, **Président Hydro-Québec Distribution**
	Un distributeur performant au service de ses clients
20 h 15	**Tirages : 2e Partie** *Prix de participation et de présence : Le Quiz efficace…*
20 h 30	**Fin de l'activité**

Formulaire d'inscription page suivante…

Souffle d'expertise

Formulaire d'inscription
Date limite : 20 avril

Choisir l'efficacité énergétique…

Symposium ASHRAE 2005

Rendez-vous Hydro-Québec

Mercredi 27 avril 2005

Hôtel Gouverneur Sainte-Foy
3030, boul. Laurier Sainte-Foy
De 13 h 30 à 20 h 30

Coût : Étudiant 15 $ Membre ASHRAE : 40 $ Non-membre : 50 $

Toutes les personnes de votre organisation qui désirent assister au Symposium doivent compléter une partie de ce formulaire. Merci !

Vos coordonnées

Nom _____ **Prénom** _____

Organisation _____

Fonction _____

Téléphone _____ **Télécopieur** _____

Votre courriel : _____

Vos coordonnées

Nom _____ **Prénom** _____

Organisation _____

Fonction _____

Téléphone _____ **Télécopieur** _____

Votre courriel : _____

POUR VOUS INSCRIRE… Bien suivre ces consignes s.v.p. Merci !

1– Compléter ce formulaire **avant le 20 avril**
2– L'envoyer par télécopieur au **(418) 8 4 5 — 6 7 8 7** (Hydro-Québec)
3– Faire parvenir votre paiement par chèque au nom de
ASHRAE Chapitre de Québec
avant le 20 avril à :
M. Milan Jovanovic, président désigné ASHRAE 2004-2005
1775, Léon Harmel
Sainte-Foy (Québec)
G1N 4K4

Aucune facturation sur place le jour de l'activité. Paiement obligatoire en argent ou par chèque daté du 27 avril. Émission de reçu.

Pour information : Milan Jovanovic ASHRAE ~ 687-3036
Gestion des formulaires d'inscription : Sylvie Dugas 845-6600 poste 7617 Hydro-Québec

TECHNOLOGY AWARDS

Le Chapter Technology Transfer Committee (CTTC) a pour objectif de transmettre l'information technique aux membres de l'ASHRAE. Pour ce faire, plusieurs canaux de communication sont possibles. Les plus connus sont évidemment la promotion des Handbooks et des Standards (normes), en plus de la diffusion de l'utilisation d'une quantité très importante de livres, de publications et de guides, qui peuvent vous aider à concevoir des bâtiments de plus en plus confortables et performants. L'utilisation de ces outils, qui sont forts utiles, voire même essentiels, reste une méthode de transfert technologique où les résultats ne sont vus qu'une fois les projets réalisés.

La société ASHRAE, depuis plusieurs années, a instauré une compétition d'ingénierie de niveau international dans le but de démontrer que la mise en pratique des guides et des standards permet réellement d'atteindre les objectifs fixés et même de les dépasser. Cette compétition s'appelle les Technology Awards.

Cette compétition se tient à plusieurs niveaux, premièrement à l'intérieur des diverses sections locales, elle est entièrement gérée par le comité CTTC de la section tant en ce qui concerne, les critères d'évaluation, la présentation et la date limite de soumission des projets. Les gagnants des projets soumis aux sections sont admissibles au deuxième niveau, celle de la compétition régionale. À cette étape, les projets sont jugés avec tous les gagnants des sections composant la région II de l'ASHRAE (l'est du Canada – les Maritimes, le Québec et l'Ontario).

Les règles et les critères sont établis par le responsable régional du CTTC

(RVC-CTTC). Ce dernier doit former un panel de juges qui devra évaluer chaque projet et déterminer lequel méritera les honneurs dans sa catégorie respective. Les critères peuvent varier d'une région à l'autre puisque la société ne s'implique pas dans l'étape dite régionale. Toutefois, afin de simplifier la transition vers l'étape suivante, plusieurs régions s'inspirent des critères de la société pour leur compétition.

Finalement le plus haut niveau de la compétition est celui de la société, où les gagnants des treize régions composant l'ASHRAE (à travers le monde) sont mis en compétition dans les différentes catégories.

Mon implication en tant que RVC-CTTC de la région II m'a permis de vivre une expérience vraiment très intéressante, soit de siéger comme juge à la compétition internationale de la société. Pour ce mandat de trois ans, j'ai agit en tant que juge pour les deux premières années et, cette année, j'étais responsable du jury de sept juges.

Ce plaisir a été d'autant plus accentué cette année, car je me dois de souligner un évènement important pour notre région. Depuis quelques années, nous n'avions pas eu de projet soumis à la région II, donc aucune représentation pour la compétition de la société. Par contre cette année, la section de Montréal a soumis 4 projets qui sont passés à la société, car ils étaient dans 4 catégories différentes. Trois de ces projets ce sont mérités des premières places dont un le « Award of Engineering Excellence » un prix qui n'est décerné qu'aux projets qui démontrent un niveau de performance et d'innovation exceptionnel. Ce prix n'a été décerné que trois fois dans les seize dernières années.

Le gagnant dans la catégorie édifice commercial (nouveau) est le projet du magasin Mountain Equipment Coop à Montréal qui a été conçu par M. Frédéric Genest, ing. de la firme de génie-conseil Pageau-Morel et Ass. Cette construction est caractérisé par une consommation énergétique de 55 % inférieur à celle du standard ASHRAE 90.1 et de 69 % inférieure à celle du bâtiment de référence du MNECB (Model National Energy Code for Buildings – du Canada – basé sur ASHRAE 90.1-1989).

De plus, pour atteindre ces performances, on y utilise des concepts innovateurs, tels que le chauffage et le refroidissement radiant, la géothermie, l'utilisation des prévisions météorologiques par Internet pour faire opérer le système CVAC au préalable, afin réduire les pointes électriques.

Charles-André Munger, ing.
Responsable, comptes majeurs
Preston Phipps Inc.
755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: (418) 628-6471
Fax: (418) 628-8198
Courriel : camunger@prestonphipps.com
Internet : www.prestonphipps.com

Yves Trudel
Directeur
Montréal
4005, Boulevard Matte, local G
Brossard, Québec
Canada J4Y 2P4
Tél (450) 632-2967
Fax (450) 632-9938
5575, rue Rideau
Québec, Québec
Canada G2E 5V9
Tél (418) 871-6829
Fax (418) 871-0677
Email yves.trudel@qc.aira.com
Vulcain
www.vulcaininc.com

BON-AIR Réfrigération inc.
RÉFRIGÉRATION CLIMATISATION VENTILATION
Claude Godbout
(418) 522-3807
(418) 522-5316
1365, Pointe-Aux-Lièvres
Québec G1L 4M6

TECHNOLOGY AWARDS (SUITE)

Dans la catégorie édifice institutionnel (nouveau), le projet du nouveau pavillon de l'Université Concordia conçu par M. Nicolas Lemire, ing., lui aussi de la firme de génie-conseil Pageau-Morel et Ass., s'est mérité une première place. Ce projet comprend des nouvelles salles de classes et des laboratoires. Ce projet utilise une nouvelle stratégie de ventilation qui permet d'augmenter le ratio d'air extérieur dans les locaux tout en réduisant l'apport d'air frais total introduit dans l'édifice. Cette approche donne des économies d'énergie importantes, tout en améliorant la qualité de l'air intérieur.

Un gros merci à Guy Perreault ing., de la compagnie Évap-Tech MTC et aussi responsable du Comité CTTC Région II, pour sa conférence très intéressante portant sur la sélection, l'entretien et l'opération des tours d'eau. Le voici en compagnie de Mme Kate Boudreau, responsable du comité Transfert des technologies pour la section de Québec.

Finalement, le projet du Collège Jean de Brébeuf s'est mérité la première place dans la catégorie édifice institutionnel (existant). Le concepteur est M. Gilles Desmarais, ing. de la firme de génie-conseil Dessau Soprin à Montréal, il a apporté des modifications importantes au système mécanique afin d'améliorer l'efficacité énergétique du bâtiment avec, entre autre, l'utilisation d'un chauffe-eau au gaz à contact direct.

En espérant que cette performance exceptionnelle de nos collègues de Montréal nous serve, membres de la section de Québec, de moteur de motivation pour soumettre des projets innovateurs dans notre région et nous permettre en complément de diffuser l'information technique d'une manière concrète et non seulement théorique.

Vous pouvez obtenir plus de détails sur les projets dans les prochaines éditions du ASHRAE Journal, gardez l'œil ouvert.

Pour plus d'information sur la procédure pour soumettre un projet suivez le lien Internet suivant :

www.ashrae.org/template/AssetDetail/assetid/25447
ou contactez moi au 651-7111.

Guy Perreault, ing.,
Responsable du comité CTTC Région II

BROAN
NuTone
vanEE
Jean Berthiaume
Représentant des ventes – Réseau CVAC
Venmar Ventilation inc.
550, boulevard Lemire, Drummondville
QC, Canada J2C 7W9
Téléphone: 1.800.303.0464 (poste 3280)
Télécopieur pers.: 819.472.8174
SERVICE CLIENTÈLE
Broan-NuTone Canada : 1.888.882.7626
Venmar Ventilation : 1.800.567.1484
berthiaumej@venmar.qc.ca

ARMSTRONG
Alain Falardeau
Gérant
Armstrong Darling Inc.
965, Rue Newton, Suite 252
Québec, Québec, Canada G1P 4M4
418/871-1363 • 418/871-5886

KMC CONTROLS
BERNARD VIAU
Directeur des Ventes du Québec
4554 Place Hémon
Laval, QC H7T 2P3
Tél: (450) 688-8576
Fax: (450) 688-7876
E-mail: bviau@kmc.ca
www.kmc.ca

AIREAU QUALITÉ CONTRÔLE inc.
* Agent manufacturier en équipement de ventilation et plomberie. Spécialiste en contrôle d'humidification et de filtration.
Laurent Piché
Gérant
Tél.: (418) 834-6139 • Fax: (418) 834-7363
Courriel : laurent.piche@aireau.com
763 D, rue Commerciale,
St-Jean-Chrysostôme, Qc G6Z 2C6

Plus que des solutions: **des résultats**
Le Groupe ENVIRON/AIR inc.
Nettoyage de systèmes de ventilation
Consultant en qualité de l'air
Pierre Tremblay, ASCS
directeur général
Tél.: (418) 666-1253

NSW CONTROLE inc.
Licence R.B.Q.: 8109-7289-33
Gaétan Buteau
Directeur de succursale
gbuteau@nswcontrole.qc.ca
2385, rue Watt, local 105
Sainte-Foy (Québec) G1P 3X2
Téléphone : 418-877-4001
Télécopieur : 418-877-6348
ST-BRUNO T 450-461-0500 F 450-461-2353
ROCK FOREST T 819-820-8080 F 819-820-8464

ARTICLE TECHNIQUE

ARI White Paper
Noise Criteria (NC) Levels
What they Mean and What They Do Not Mean

Many engineers rely on the NC tables in manufacturers' catalogs to give them an estimate of noise levels in their proposed finished spaces as well as a comparison between manufacturers. This is a relatively easy process for the consultant or the contractor because this is a single number comparison, and these numbers are easily found in manufacturers' catalogs.

There is only one standard for predicting occupied space sound levels. It is ARI Standard 885-98 (with 2002 Addendum), « Procedure for Estimating Occupied Space Sound Levels in the Application of Air Terminals and Air Outlets ». You will find in Appendix E, on the last page of the standard, a list of recommended deductions that can be used for charting catalog performance in predicting NC average values in unknown conditions. These are the criteria used in manufacturers' catalogs to calculate the cataloged NC values.

Since NC values are single numbers, they do not reflect which octave band is setting the value (where the noise peaks). This can still cause some confusion. Units peaking in the 3rd or 4th octave bands will produce a different sound quality in the room from those peaking in the 2nd octave band. They will also add noise differently to the other noise levels in the space, which will change the type of noise heard by the occupant. It is impossible to determine rumbly from hissy or neutral spectrums using only NC values. That is why other options such as RC values are sometimes used. RC values are averaged numbers with quality descriptors. For a complete description of these ratings, see ARI Standard 885. The Standard also describes why RC values are not practical for rating equipment because of their respective averaged values. You can download a free copy of ARI Standard 885-98 (with 2002 Addendum) at www.ari.org.

It is important to note that the deductions in Appendix E of ARI Standard 885 are typical of a large number of averaged conditions. They are described in detail in the Standard. However, this does not mean that they are relative to your job. They certainly are not specific to your job. They may be similar, and they may have no similarity at all. That is what ARI Standard 885 is all about: how you can reasonably predict the room sound levels of a particular room in a particular building with the proper known construction and finishing details. This could never be done in a manufacturer's catalog because these conditions are unknown at the time the catalog is printed. While Appendix E may be typical of an average office space, it is specific to none. Consequently it can only be used as general criteria.

It is also important to note that ARI certification has nothing to do with NC levels or any other room sound level predictions. There are no ARI certified NC values. ARI certifies only sound power levels measured in a reverberant test chamber for variable air volume terminals. The attenuation values listed in Appendix E are applied to the sound power data that are generated per ASHRAE Standard 130-1996, « Methods of

GENIVAR
GROUPE CONSEIL
Robert Côté, ingénieur
Mécanique et électricité
Ingénierie ▪ Construction ▪ Environnement
5355, boulevard des Gradins, Québec, Qc G2J 1C8 ☎ (418) 623-2254

Daneau Chauffage et Climatisation inc.
Tél.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706
4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5

BPR
La rigueur et l'audace en ingénierie
André Boivin, ing
Vincent Edwards, ing
www.groupe-bpr.com
Alma • Gaspé • Granby • Îles-de-la-Madeleine • Jamaïque • Laval
Lévis • Longueuil • Montréal • Paris • Québec • Rimouski • Rivière-du-Loup
Saguenay • Saint-Hyacinthe • Salt Lake City • Trois-Rivières

WOLSELEY
Groupe CVAC/R
Milan Jovanovic, tech.
Conseiller technique
1775, Léon-Harmel
Ste-Foy Qc G1N 4K4
milan.jovanovic@wolseleyinc.ca
Tél. : (418) 687-3036
Cell. : (418) 580-6844
Fax : (418) 687-4188
Watts : 1-800-285-1990
BROCK ✦ CLIMAREF ✦ REFAC

BLANCHETTE VACHON
COMPTABLES AGRÉÉS
GESTION-CONSEIL
Sainte-Marie
(418) 387-3636
Saint-Georges
(418) 228-9761
Saint-Lambert
(418) 889-9807
Charny
(418) 832-6155

Production et récupération d'énergie
Chaudière | Brûleur | Chauffe-eau | Récupérateur
Pompe | Réservoir | Radiateur
1785, chemin de la Canardière
Québec (Québec) G1J 2E2
Téléphone | 418 | 527-8100
Sans frais | 1 877 527-8108
Site internet | www.serl.qc.ca
SERL
Services énergétiques

ARTICLE TECHNIQUE (SUITE)

ARI White Paper
Noise Criteria (NC) Levels
What they Mean and What They Do Not Mean

Testing for Rating Ducted Air Terminal Units » and ARI Standard 880-98 (with 2002 Addendum), « Air Terminals » to arrive at the predicted sound pressure levels in the space. Sound power levels derived by ARI Standard 880 and ASHRAE Standard 130 are used as a starting point before the attenuation values are deducted. It is the sound power levels measured under ARI Standard 880 and listed in the catalog that are ARI certified data. You can download a free copy of all ARI certified ratings at www.ari.org.

The only way to compare performance between manufacturers using their respective catalogs is to look at their sound power levels as generated in reverberant test chambers. Those are the sound power levels by octave band, which are listed in all the catalogs. This is more difficult than single number comparisons, but it is the only way to compare without testing each unit in a fixed mock up environment. It is also the only way to add the sound pressure levels contributed by other pieces of equipment such as air handlers, ducts, dampers, terminal devices, etc. (This addition process by octave band is also described in ARI Standard 885.) Using these added numbers, the resultant sound pressure levels for the room can then be plotted on an RC chart to predict the room sound pressure level and quality for the space being evaluated.

The Air-Conditioning and Refrigeration Institute is the trade association representing manufacturers of more than 90 percent of North American produced central air-conditioning and commercial refrigeration equipment.

This and other news items may be found on the Internet at ARI's World Wide Web site, www.ari.org.

QOBGlobal inc.
Qualivent • Omer Paquet • Bolé
527-4505 • 688-9922 • 683-2281
Yves Deschênes, vice-président
1875, A.-R.-Décary, Québec (Québec) G1N 3Z8
Téléc. : (418) 683-6114
ydeschenes@qobglobal.com
Réfrigération
Climatisation
Déshumidification
Humidification
Chauffage
huile, gaz naturel, gaz propane
Gaz médicaux
Ventilation
Plomberie
Ciment hydrofuge
Réservoir d'eau chaude
Électricité
L'expérience en mécanique du bâtiment

Cégep Limoilou
Luc Rhéaume
Responsable des stages
Service des stages et du placement
luc.rheaume@climoilou.qc.ca
1300, 8e Avenue
Québec (Québec) G1J 5L5
Téléphone : 418.647.6608
Télécopieur : 418.647.6796
www.climoilou.qc.ca

CÉGEP de Jonquière
Pierre Robert
Coordonnateur de stages
ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES
Technologie de la mécanique du bâtiment
pierre.robert@cjonquiere.qc.ca
2505, Saint-Hubert, Jonquière (Québec) G7X 7W2
Téléphone : (418) 547-2191, poste 354
Télécopieur : (418) 695-4548
http://www.cjonquiere.qc.ca

Roland Guillemette Inc.
Ventilation • Climatisation
3450, boul. de la Chaudière
Sainte-Foy (Québec) G1X 4B6
Tél. : (418) 871-3515
Fax : (418) 877-0019
McQuay AAF • Evapco • Barry Blower • Vibro Acoustique • Racan • Graham
Sigma • Woods • Nederman • Carel • Spirals et accessoires

ENERTRAK INC.
www.enertrak.com
DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE
CLIMATISATION / RÉFRIGÉRATION
Daniel Giroux, T.Sc.A.
Directeur - Succursale de Québec
5130, RUE RIDEAU #190, QUÉBEC (QUÉBEC) G2E 5S4
418.871.9105
Fax: 418.871.2898
daniel@enertrak.com
1.800.896.0797

SERVITROL
ISO 9002
Contrôle • Chauffage • Climatisation • Électricité • Gaz naturel • Plomberie
Réfrigération • Surveillance et opération de pompes thermiques
Claude L'Heureux, T.P.
Président
851, rue des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Téléphone : 418. 622. 2991
Télécopieur: 418. 622. 3685
Cell. : 418. 570. 2391
E-mail : ClHeureux@servitrol.com

Master
RÉFRIGÉRATION CHAUFFAGE CLIMATISATION
Robert Dollard
Directeur de succursale
bdollard@master.ca
Le Groupe Master S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5
T 418.683.2587
C 418.569.9321
F 418.683.5562
1 800 463.5515
www.master.ca

CIMA
Éric Leclerc, ing.
Associé
Chargé de projet
1145, boul. Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec)
G2K 2K8
Tél. : 418 623-3373
Fax : 418 623-3321
ISO 9001
eleclerc@quebec.cima.qc.ca

ARMECO
Distributeur en équipement d'architectur et de mécanique
Gleason D'Amours
1400, Saint-Jean-Baptiste
bureau 246, Québec
(Québec) G2E 5B7
Tél. : (418) 871-8822
Téléc. : (418) 871-2422
Site : www.armeco.qc.ca
E-mail : gdamours@armeco.qc.ca

TOURNOI DE GOLF ASHRAE 2005

15ième édition

La 15ième Édition du Tournoi de Golf de la Section de la Ville de Québec se tiendra le mercredi 15 juin 2004

Endroit: Club de Golf Mont Tourbillon
55, Montée du Golf
Lac Beauport QC
(1-418-849-4418)

Programme: Excellente température
Départs 8h00 & 13h00 (de type shot-gun)
Formule Continuous Mulligan à 4
Souper à 19h30
Nombreux cadeaux
Beaucoup de plaisir

Coût: Un (1) départ et un (1) souper: 125.00 $

Souper seulement: 40.00 $

N.B. Le coût du départ comprend la voiturette qui est obligatoire. Pour ceux qui vont jouer en avant-midi, le coût du déjeuner brunch est inclus dans le prix.

Veuillez compléter et retourner le formulaire d'inscription (idéalement par email) tout en précisant votre préférence de départ, 8h00 ou 13h00.

Pour ceux s'ayant inscrits pour le départ de 8h00 et qui manifesteraient le désir de jouer aussi en après-midi, un prix spécial a été négocié au Royal Charbourg qui est situé à proximité.

La priorité de l'heure de départ sera donnée aux premiers inscrits avec PAIEMENT.

Le comité organisateur, pour faire de ce tournoi de golf une RÉUSSITE, sollicite à nouveau votre participation. Elle peut aussi se traduire par un CADEAU, une COMMANDITE ou le FINANCEMENT d'une partie des activités (exemples: consommation-bière ou boisson gazeuse, vin au repas, voiturettes, déjeuner brunch, impression de cartes, cadeaux avec logo ASHRAE).

Bien sûr, le plus important de tout, c'est votre PARTICIPATION à ce tournoi très couru.

Formulaire d'inscription : www.ashraequebec.org/golf2005.doc

POUR INFORMATIONS:

PRÉSIDENT DU COMITÉ
Raynald Courtemanche
652-2238, poste 2547
raynald.courtemanche@bnq.qc.ca

VENTE DE CARTES ET DE COMMANDITES DIVERSES
Réal Audet
834-2777

CADEAUX
André Chouinard
871-8822

COMMANDITES TROUS
Robin Labbé
871-3515

Réal Audet, ing.
Président
R.B.Q. 2948 9861 82
LES CONTRÔLES A.C. INC.
Tél. : (418) 834-2777 • 1-800-840-1441 • Téléc. : (418) 834-2329
535, 2e Avenue, St-Romuald (Québec) G6W 5M6
raudet@controlesac.com www.controlesac.com

ÉVAP-TECH MTC
Représentant exclusif des produits Marley Cooling Technologies pour l'est du Québec
1035, Place de Charente
Charlesbourg (Québec)
G1G 2W6
Guy Perreault, Ing.
Président
Téléphone: (418) 651-7111
Télécopieur: (418) 651-5656
info@evap-techmtc.com

RÉGULVAR
RÉGULVAR
2800, rue Jean-Perrin, bureau 100
Québec (Québec)
Canada G2C 1T3
tél.: (418) 842-5114
fax: (418) 842-2469
mcochrane@regulvar.com
Michel Cochrane, T.Sc.A.
Directeur régional Québec

Marc Clermont
Président
Les Distributions Claude Vézina inc.
Équipement de ventilation
1449, Frenette
Ste-Foy (Québec)
G2E 1B9
Tél.: (418) 622-7225
Fax: (418) 622-7006
distributionscv@sympatico.ca

BELIMO
Pierre Bouchard
Directeur de territoire
Bureau de Longueuil:
Tel: (450) 928-1440
Fax: (450) 928-0050
Belimo Servomoteur, Inc.
2237, rue de Chambly
Ascot, Québec J1H 6J2
Tel: (819) 346-7390
Fax: (819) 346-3993
pierre.bouchard@ca.belimo.com
www.belimo.com

TOROMONT REFRIGERATION CIMCO
www.cimcorefrigeration.com
Sébastien Castonguay
Directeur de Succursales
CIMCO REFRIGERATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél: 418•872•4025 Télécopieur: 418•872•1254
E-mail: scastonguay@toromont.com

ASHRAE – Section de la ville de Québec
CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2004/2005

Souper conférence Octobre
OPTIMISATION ET ÉCONOMIE-CHAUDIÈRES

Date: 4 octobre 2004
Conférencier: Paul Goulet, Top Control inc.
Exposant: Everest automation, François Deschênes
Thème: Fonds de recherche

Souper conférence Novembre
QUALITÉ DE L'AIR

Date: 1er novembre 2004
Conférencier: Michel Legris, Hygiéniste industriel, Direction de la santé publique de Québec
Exposant: Rolland Guillemette, Mcquay
Thème: Recrutement

Souper conférence Décembre
COMBUSTIBLES ET COMBUSTION

Date: 6 décembre 2004
Conférencier et exposant: Michel Boudreau, Michel Boudreau Consultant Marketing
Thème: Anciens présidents

Symposium technique

Date: 27 avril 2005
Exposant: Hydro-Québec
Thème: L'efficacité énergétique

Souper conférence Janvier en collaboration avec l'ASPE
LEED – TOHU-LA CITÉ DES ARTS DU CIRQUE

Date: 10 janvier 2005
Conférencier: Martin Roy ing., Martin Roy et associés
Esposant: Dristeem, Aireau
Thème: Éducation

Souper conférence Février
PLUG FEST (RÉGULATION AUTOMATIQUE)

Date: 7 février 2005
Conférencier: Réal Audet, ing, Contrôles AC
Exposant: Régulvar, Johnson Controls, Siemens, Honeywell, Contrôles AC
Thème: Fonds de recherche

Souper conférence Mars
TOURS D'EAU

Date: 14 mars 2005
Exposant: Guy Perreault, ing. Évap-Tech MTC
Thème: Recrutement

Tournoi de golf 2005

Date: 15 juin 2005
Endroit: Club de golf du Mont Tourbillon

CALTECH
SERVICES D'ÉQUILIBRAGE AIR & EAU
Léonard Lajoie
PRÉSIDENT
Division A.H.L. inc
Montréal 453, Destauriers, Ville St-Laurent (Québec) H4N 1W2, Tél.: (514) 331-2530, Fax: (514) 331-5224
Québec 2800, Jean-Perrin, suite 100, Québec (Québec) G2C 1T3, Tél.: (418) 845-0510, Fax: (418) 842-2469

METHOT
LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE • THE HEATING SPECIALIST
Michael McNamara, Ing. / P. Eng.
450 433-9878 / 1 800 638-4682 • www.methot.ca
ALSYS WEBSTER AERCO UNILUX BOILER CORP. Buderus

Fabien Tremblay
Directeur des ventes
4975 Rideau, Suite 135
Québec, Québec G2E 5H5
Mobile: 418-573-4269
Tél: 418-861-8633
Fax mobile: 418-953-372
Téléc: 418-861-8842
f.tremblay@tridim.com
TRI DIM
Innovation en filtration d'air et dépoussiérage
www.tridim.com
www.herding.com

BUREAU DE DIRECTION 2004/2005

Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
André Boivin	Président	871-8151	871-7860	andre.boivin@groupe-bpr.com
Milan Jovanovic	Président désigné	687-3036	687-4188	milan.jovanovic@wolseleyinc.ca
Raynald Courtemanche	Vice-Président	652-2238 (2547)	652-2292	raynald.courtemanche@bnq.qc.ca
Robin Labbé	Trésorier	871-3515	877-0019	labbe@rginc.ca
André Chouinard	Secrétaire	871-8822	871-2422	achouinard@armeco.qc.ca
Daniel Giroux	Fonds de recherche	871-9105	871-2898	daniel@enertrak.com
Kate Boudreau	Comité des Technologies	682-6373		k_boudreau@sympatico.ca
Vincent Edwards	Éditeur Infobec Webmaster	871-8151	871-7860	vincent.edwards@groupe-bpr.com
Charles-André Munger	Comité de l'histoire	628-6471	628-8198	camunger@prestonphipps.com
Vincent Harrisson	Comité de l'éducation	686-0470	686-0560	vincent.harrisson@ddai.ca
Michel Gaudreau	Conseiller Branche Étudiante	647-6600 (3655)	624-3698	mgaudreau@climoilou.qc.ca
Jean-Luc Morin	Comité de recrutement Webmaster Assistant	691-5698 (4952)	644-0519	jean-luc.morin@mic.gouv.qc.ca

Pour connaître nos activités...

Visitez notre site Web !

ASHRAE Section de la Ville de Québec

www.ashraequebec.org